



Consejo Económico y Social

Distr. limitada
20 de noviembre de 1997
Español
Original: inglés

Grupo de Trabajo sobre programas de estadísticas internacionales y coordinación

19º período de sesiones

Nueva York, 10 a 13 de febrero de 1998

Tema 13 del programa provisional*

Papel y funcionamiento de la Comisión de Estadística

Informe del grupo ad hoc establecido por la Comisión de Estadística

Nota del Secretario General

1. El Secretario General tiene el honor de transmitir al Grupo de Trabajo el informe del grupo ad hoc establecido con objeto de examinar nuevos criterios en relación con la estructura y el funcionamiento de la Comisión de Estadística, así como la relación existente entre las comisiones regionales y la Comisión de Estadística y otras organizaciones internacionales¹. Dicho informe figura en el anexo del presente documento.

2. El coordinador del grupo distribuyó el borrador del informe a los miembros del grupo y al Presidente de la Comisión de Estadística en julio y octubre de 1997, como había solicitado la Comisión². A petición del Presidente, se presenta al Grupo de Trabajo, para su examen, el informe del grupo ad hoc, que ha sido revisado teniendo en cuenta las observaciones de los miembros, así como las conclusiones de una reunión celebrada en Nueva York el 4 de noviembre de 1997 a la que asistieron algunos miembros del grupo.

Notas

¹ Véase *Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social, 1997, Suplemento No. 4* (E/1997/24), párr. 81 b).

² *Ibíd.*, párr. 82.

* E/CN.3/AC.1/1998/L.1.

Anexo

El informe Begeer y la labor ulterior: algunas medidas adicionales para lograr una cooperación internacional más eficaz en materia de estadística

Informe del grupo ad hoc establecido por la Comisión de Estadística con objeto de examinar nuevos criterios en relación con su estructura y funcionamiento^a

Índice

	<i>Párrafos</i>	<i>Página</i>
I. Recomendaciones	1	3
II. Introducción	2–6	3
III. Objetivos y prioridades	7–9	4
IV. Presentación de programas de trabajo	10–12	4
V. El papel de los participantes	13	5
VI. Fortalecimiento del papel de la Comisión de Estadística	14–19	5
VII. El papel de otros foros importantes	20–30	6
A. Subcomité de Actividades Estadísticas del Comité Administrativo de Coordinación	20	6
B. Comisiones regionales y Conferencias de Estadísticos Europeos	21–22	6
C. Divisiones de Estadística de los órganos de las Naciones Unidas, incluidos el FMI y el Banco Mundial	23–24	7
D. Principales agentes ajenos al sistema de las Naciones Unidas	25	7
E. Grupos de ciudades	26–28	7
F. Órganos subregionales de estadística	29	8
G. Grupos de tareas	30	8
VIII. La Internet como medio de fomentar la inclusión de los países en la labor metodológica	31–33	8

Apéndices

I. Ejemplo del nuevo estilo propuesto para el módulo del programa integrado de trabajo	10
II. Nota sobre la estructura de la Plataforma Electrónica Mundial de Estadísticas	12

I. Recomendaciones

1. El grupo ad hoc recomienda lo siguiente:

a) Presentar un programa integrado de la labor (metodológica) de elaboración de estadísticas para su examen por la Comisión de Estadística y definir con mayor precisión el papel que desempeñarían los diversos agentes (las Naciones Unidas, las organizaciones ajenas al sistema de las Naciones Unidas, los grupos de ciudades, los grupos entre secretarías y otros agentes) en la ejecución de dicho programa, en particular en lo que respecta a los resultados que se esperan de ellos, así como los plazos previstos para su obtención;

b) Con objeto de promover la continuidad, considerar, de facto, al Grupo de Trabajo de la Comisión de Estadística sobre programas de estadísticas internacionales y coordinación como una continuación de la propia Comisión en los años en que ésta no se reúne. Además, promover la amplia participación de observadores en la labor de la Comisión de Estadística y de su Grupo de Trabajo;

c) Conferir un mandato de mayor liderazgo a la actual Mesa de la Comisión (que podría actuar, de ser necesario, con el concurso de cualesquiera otros miembros cuya participación el Presidente estime conveniente) y, a tales efectos, establecer la celebración de reuniones al finalizar los períodos de sesiones bienales de la Comisión, con objeto de “reflejar” las decisiones de ésta en una lista (debidamente revisada) de medidas concretas que habrían de adoptarse, en la que se especifique el agente encargado de cada actividad y se incluya un borrador del calendario previsto para su terminación;

d) Promover la participación de los países en la labor de la Comisión y crear una “plataforma cibernética internacional” en la Internet a fin de permitir una participación más activa de los países en todos los debates internacionales importantes en materia de estadística (incluidos los debates oficiosos que celebran, por ejemplo, los grupos de ciudades), lo que permitiría evitar gastos indebidos por concepto de viajes;

e) Mejorar aún más la presentación de la documentación preparada para las sesiones de la Comisión mediante el uso sistemático de un formato normalizado para todos los elementos del programa que incluya, en particular, especificaciones exactas de lo que se espera de la Comisión;

f) Examinar modalidades que contribuyan a promover la participación de usuarios internacionales importantes, en especial los usuarios del sector privado, en la elaboración de programas en materia de estadística y el establecimiento

de prioridades para desarrollar metodológicamente las estadísticas en el plano internacional.

II. Introducción

2. En su 29º período de sesiones (Nueva York, 11 a 14 de febrero de 1997), la Comisión de Estadística creó un grupo ad hoc encargado de presentar ideas tendientes a mejorar aún más la cooperación internacional en materia de estadística, sobre la base del informe presentado por el Grupo de Examen sobre el fortalecimiento de la cooperación internacional en materia de estadística (E/CN.3/AC.1/1992/R.2) (conocido también como el “informe Begeer”) y el informe sobre la aplicación de las propuestas presentadas por el Grupo de Examen (E/CN.3/1997/23) (conocido también como el “informe McLennan”).

3. A los efectos de evitar la duplicación, el grupo ad hoc reconoció que en el informe Begeer se presentaban, entre otras cosas, un análisis amplio y detallado del sistema internacional en materia de estadística y su funcionamiento que, en gran medida, sigue siendo válido, así como numerosas recomendaciones concretas sobre el modo en que podría perfeccionarse el funcionamiento de dicho sistema. La Secretaría de las Naciones Unidas añadió algunas recomendaciones útiles al informe Begeer, en el documento E/CN.3/AC.1/1992/R.3. Por último, el informe McLennan está centrado concretamente en el seguimiento de la aplicación de las recomendaciones del informe Begeer.

4. El grupo ad hoc desea reiterar la mayoría de las recomendaciones que figuran en el informe Begeer y, al igual que se ha señalado en el informe McLennan, desea subrayar la importancia de que se apliquen de manera sistemática. No obstante, el grupo ad hoc considera también que es fundamental que se tengan en cuenta los acontecimientos recientes, que han repercutido en la demanda de los servicios que presta el sistema internacional en materia de estadística, pero que, al mismo tiempo, han creado nuevas oportunidades para el intercambio de opiniones y experiencias. Por consiguiente, el grupo ad hoc desea proponer una serie de medidas tendientes a mejorar aún más el funcionamiento de la Comisión de Estadística en su carácter de órgano coordinador del desarrollo internacional de las estadísticas.

5. A juicio del grupo ad hoc, la Comisión y su Grupo de Trabajo deben desempeñar las siguientes funciones:

a) Promover la elaboración y adopción de normas mundiales en materia de estadística;

b) Adoptar decisiones de alcance mundial respecto de las orientaciones y prioridades metodológicas en materia de programas;

c) Alentar a los diversos agentes del sistema internacional de estadística a que lleven a cabo la labor que les compete de acuerdo con lo convenido;

d) Supervisar los avances logrados en la aplicación de las normas convenidas en el plano mundial en materia de estadística.

6. En el presente informe se abordan los aspectos del desarrollo (metodológico) de las estadísticas en el plano internacional que el grupo considere más importantes. El informe se centra en tres cuestiones:

a) Los objetivos y las prioridades de la cooperación internacional en materia de estadística, es decir, el modo de establecer un programa internacional para el desarrollo (metodológico) de las estadísticas;

b) Los agentes que participan en el sistema internacional de estadísticas: su aportación real y potencial, así como el modo de coordinar más eficazmente su labor e interacción;

c) Lograr una cooperación más eficaz y eficiente mediante la promoción de una participación más activa de los países y las regiones en el desarrollo del sistema mundial de estadísticas.

III. Objetivos y prioridades

7. De manera general, el objetivo final del sistema internacional de estadísticas es reunir y difundir, a nivel internacional, información estadística de gran calidad (a saber, pertinente, oportuna, confiable, imparcial, comparable, bien documentada y reunida de manera económica). No obstante, puesto que las estadísticas internacionales se elaboran en gran medida a partir de información de carácter nacional, es evidente que la promoción de estadísticas de buena calidad en el plano nacional constituye un requisito previo para el logro del objetivo final y, por consiguiente, también es motivo de gran preocupación. Como se señala en el informe Begeer, los países constituyen la base de todo el sistema.

8. En lo que respecta al aspecto cualitativo de la *pertinencia*, evidentemente es indispensable determinar, de la manera más clara posible, las necesidades de los usuarios y de los potenciales usuarios en materia de política. A tales efectos existen diversos mecanismos, principalmente en el plano nacional. Con todo, cabe preguntarse si siempre se tienen adecuadamente en cuenta las necesidades de algunos usuarios internacionales, por ejemplo las empresas multinacionales,

las empresas consultoras y los bancos de fomento. El grupo ad hoc considera que la Comisión de Estadística debería examinar el modo de lograr una mayor participación de dichos usuarios en el establecimiento del programa de desarrollo de las estadísticas, así como los niveles en que ello puede realizarse. Además, se recomienda supervisar de manera más sistemática el uso efectivo de los productos estadísticos internacionales, a fin de evaluar el grado de satisfacción de los usuarios.

9. Sin embargo, el presente informe tiene principalmente por objeto determinar el modo de establecer un programa de desarrollo metodológico de las estadísticas coordinado y convenido en el plano internacional, que incluya una serie de prioridades y un plan de ejecución que pueda ponerse en marcha una vez que se hayan aprobado las normas.

IV. Presentación de programas de trabajo

10. El grupo ad hoc recomienda que, cuando se presenten programas de trabajo en el futuro a la Comisión de Estadística, se preste sistemáticamente atención a las tres cuestiones mencionadas *supra* (véase el párrafo 6), respecto de cada uno de los aspectos metodológicos del programa.

11. La documentación correspondiente a cada uno de esos aspectos debería comenzar con una reseña de lo que ha decidido la Comisión a ese respecto en períodos de sesiones anteriores y debería determinar con una enunciación clara de la decisión exacta que se espera de la Comisión en el período de sesiones en curso. En los párrafos subsiguientes deberían especificarse:

a) Las prioridades sustantivas en la esfera de trabajo de que se trate;

b) Los objetivos a corto y mediano plazo, con inclusión de los plazos;

c) El resultado previsto de la labor que ha de llevarse a cabo (elaboración de normas, manuales);

d) Los medios previstos para obtener dichos resultados (la celebración de reuniones oficiales y oficiosas, la reunión de datos, la celebración de consultas con los usuarios, la contratación de expertos);

e) Los medios para promover la ejecución eficaz de las prioridades y normas convenidas;

f) Los órganos y las personas que deben llevar adelante la labor (a saber, las organizaciones internacionales, los grupos de ciudades).

12. En el apéndice I se consigna un ejemplo de la exposición a la que se hace referencia.

V. El papel de los participantes

13. En los últimos años se ha logrado coordinar mucho más eficazmente la labor en lo que respecta a “lo que hace cada uno”, habiéndose evitado, entre otras cosas, la duplicación de reuniones. El Subcomité de Actividades Estadísticas del Comité Administrativo de Coordinación y los diversos grupos entre secretarías han contribuido de manera decisiva a ese respecto. No obstante, el grupo ad hoc considera que es necesario adoptar otras medidas en la presente etapa y, por lo tanto, recomienda que se defina con mayor claridad la función de los diversos agentes en cada una de las esferas sustantivas de trabajo. En particular, sería conveniente que, para cada tema importante del programa, se designara una organización rectora encargada de reunir la documentación sobre ese tema y de presentarla en los períodos de sesiones de la Comisión. Además, podría establecerse el papel que desempeñarían algunos agentes, conforme se señala a continuación:

a) Una o más organizaciones de apoyo se encargarían de llevar a cabo partes o aspectos concretos de la labor de que se trate;

b) Algunas organizaciones concretas, a saber, la Oficina de Estadística de las Comunidades Europeas (Eurostat) o la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE), que en principio deben atenerse a las prioridades y normas convenidas internacionalmente, quizá deban desempeñar otras tareas en la misma esfera o adaptar las normas convenidas para sus propios fines normativos, aunque de modo que se garantice una perfecta correlación con las normas mundiales. Ello corresponde a lo que en el informe Begeer se ha descrito como normalización flexible (o coordinación flexible). Evidentemente, una “organización concreta” también podría actuar en carácter de “organización rectora” u “organización de apoyo”;

c) Consultores o subcontratistas, en particular grupos de ciudades y grupos de tareas, llevarían a cabo una parte de las funciones convenidas previamente. A título de ejemplo, cabe citar el informe que redactó el Grupo de Voorburg sobre estadísticas de los servicios de la esfera relativa a los servicios de la Clasificación Central Provisional de Productos^b, presentado a la Comisión de Estadística;

d) El papel de coordinador: velar por que las piezas del rompecabezas se unan en el momento preciso. Evidentemente, el Subcomité de Actividades Estadísticas del Comité

Administrativo de Coordinación y los grupos entre secretarías deben ser los agentes más importantes a ese respecto;

e) Por último, se propone el papel de “relator” o quizá convenga llamarlo “revisor de programas”. Dicho papel consistiría en presentar un informe a la Comisión sobre la situación de un elemento concreto del programa, en el que se determinen las omisiones y duplicaciones, los avances logrados (o la falta de ellos), el posible cambio del foco de atención y otros aspectos. Se ha previsto la posibilidad de pedir a un país concreto que actúe en ese carácter.

VI. Fortalecimiento del papel de la Comisión de Estadística

14. La presente sección de este informe está centrada principalmente en los mecanismos que podrían utilizarse para fortalecer el funcionamiento de la Comisión de Estadística y la participación de los Estados miembros en su labor. A continuación figuran algunas observaciones y recomendaciones.

15. Últimamente, las reuniones de la Comisión se han vuelto más breves y más eficientes, aunque también más productivas. Varios factores han contribuido a ese logro: el haber establecido temas de programa importantes y bien documentados, la participación activa de un gran número de miembros y observadores, la delimitación más precisa del papel de las secretarías internacionales, la presentación de declaraciones introductorias más breves por la División de Estadística de las Naciones Unidas y la redacción de minutas breves orientadas a la adopción de decisiones, de acuerdo con las recomendaciones del informe Begeer. La preparación de documentación más apropiada para la Comisión, conforme se ha propuesto en el párrafo 11 *supra*, podría contribuir a obtener resultados más positivos de esas reuniones.

16. La continuidad de la Comisión sigue siendo motivo de preocupación. A fin de lograr una mayor continuidad, en el informe Begeer se proponen diversos mecanismos, por ejemplo, la celebración de períodos de sesiones anuales de la Comisión, de cuatro días de duración (en lugar de los anteriores períodos de sesiones de ocho días cada dos años). No obstante, desde la presentación del informe mencionado, el Consejo Económico y Social ha señalado claramente que desea reducir tanto la duración como la frecuencia de las sesiones de esta índole. Por consiguiente, la continuidad debe lograrse de otras maneras. La recomendación que se hace en el informe Begeer de reelegir a las mismas personas varias veces para integrar la Mesa, si bien conveniente, al parecer no sería viable en la práctica en razón de que no pueden

predecirse las elecciones de los representantes de los países ante la Comisión y de que no pueden preverse los cambios personales de posición. Por consiguiente, se propone concertar un arreglo pragmático, una “solución global”, que entrañe un recurso de continuidad, un liderazgo eficaz y una participación más activa y geográficamente equilibrada, cuyo fundamento teórico se presenta a continuación.

17. El Grupo de Trabajo sobre programas de estadísticas internacionales y coordinación, que se reúne en los años en que la Comisión de Estadística no celebra períodos de sesiones, ha pasado a ser tan numeroso que, en lo que respecta a sus participantes, se asemeja en gran medida a la propia Comisión. Ello se debe en parte al aumento del número de observadores que asisten a las reuniones, fenómeno que también se da en la propia Comisión. En la práctica, no hace gran diferencia que un país participe en carácter de miembro oficial o de observador. Por consiguiente, se propone que, se considere al Grupo de Trabajo como la continuación de facto, de la propia Comisión en los años entre períodos de sesiones de la Comisión, aunque no ciertamente de jure.

18. No obstante, en parte debido al número de sus miembros, el Grupo de Trabajo no puede llevar a cabo las funciones de la Comisión y, desempeñar al mismo tiempo el papel rector que se ha previsto para él en el informe Begeer. Por lo tanto, se propone que la Mesa de la Comisión asuma esa función de liderazgo. La Mesa estaría integrada por los cinco funcionarios de la Comisión, además del Presidente de la Comisión, que habría de incorporarse a la Mesa según lo previsto (si ya no es uno de los funcionarios), en tanto que el Director de la División de Estadística de las Naciones Unidas, en su carácter de jefe de los servicios de estadística de la Organización, desempeñaría el cargo de Secretario. Por lo demás, sería prerrogativa del Presidente invitar a las reuniones de la Mesa a cualesquiera otros participantes cuya presencia pueda solicitarse o resulte conveniente para una eficaz adopción de decisiones.

19. Básicamente, las funciones de la Mesa consistirían en: a) reflejar las decisiones de la Comisión en planes de acción (debidamente revisados), incluidas las funciones que incumben a cada uno de los agentes, así como el plazo y el modo en que deben hacerlo; y b) supervisar los avances alcanzados. A tales efectos, la Mesa debería reunirse después de los períodos de sesiones de la Comisión y antes de los períodos de sesiones del Grupo de Trabajo. Además, quizá sea necesario que se establezcan contactos oficiosos entre los miembros de la Mesa en los intervalos entre sesiones oficiales. Sin duda alguna, la Mesa no constituiría un nuevo órgano encargado de adoptar decisiones sino que representaría tan sólo “el instrumento principal” de la Comisión, que se encargaría de

velar por que se cumplieran las decisiones de ésta de la mejor manera posible.

VII. El papel de otros foros importantes

A. Subcomité de Actividades Estadísticas del Comité Administrativo de Coordinación

20. El Subcomité de Actividades Estadísticas del Comité Administrativo de Coordinación es un comité integrado por las secretarías de las organizaciones y órganos del sistema de las Naciones Unidas, que se ha ampliado con objeto de incluir a las secretarías de las organizaciones ajenas al sistema y que elaboran estadísticas internacionales. Por consiguiente, el Subcomité no es una institución intergubernamental como lo es la Comisión de Estadística. Con todo, cabe reiterar enfáticamente que el Subcomité representa una de las piedras angulares de la coordinación del trabajo estadístico internacional. Evidentemente, en ese sentido, el papel que desempeñan la División de Estadística de las Naciones Unidas y su Director dentro del Subcomité reviste aun mayor importancia. En los años posteriores a la publicación del informe Begeer, el Subcomité ha aumentado considerablemente su eficacia y ha aportado contribuciones valiosísimas a la Comisión. En el informe McLennan se menciona que, al parecer, el Subcomité de Actividades Estadísticas del Comité Administrativo de Coordinación, en la actualidad está más centrado en su función de órgano fundamental de coordinación y cumple con eficacia su labor (véase E/CN.3/1997/23, párr. 7). Por consiguiente, cabe concluir que, por el momento, no es preciso formular nuevas recomendaciones para el Subcomité.

B. Comisiones regionales y Conferencia de Estadísticos Europeos

21. Se considera que las funciones principales de las comisiones regionales y de la Conferencia de Estadísticos Europeos consisten en:

- a) Supervisar y fomentar la aplicación de las normas internacionales en los países comprendidos en sus regiones;
- b) Guiar a los países de sus regiones en el proceso de aplicación, ya asesorándolos acerca de las cuestiones prioritarias o de la opción más adecuada entre métodos alternativos, ya organizado diversas formas de cooperación técnica;

c) Contribuir a la elaboración de normas estadísticas internacionales.

22. En cuanto al funcionamiento de estadística de las comisiones regionales, el grupo ad hoc desea formular las siguientes observaciones:

a) Reitera la idea presentada en los informes Begeer y McLennan de que sería preferible consolidar las divisiones de estadística de las comisiones regionales. De forma análoga, destaca la importancia de que se intensifiquen las reuniones regionales de jefes de estadística. Dado que los países son el eje del sistema internacional de estadística, esas reuniones constituyen un instrumento fundamental para promover la participación activa de todos ellos en la evolución del sistema. Una diferencia importante entre la Comisión de Estadística y los órganos regionales radica en que, mientras que la composición de la Comisión está limitada oficialmente a 24 miembros, todos los Estados Miembros pueden pertenecer a los órganos regionales en una región dada (en rigor, cualquier Estado Miembro de las Naciones Unidas puede asistir a las reuniones);

b) Gran parte de lo que se ha señalado anteriormente respecto de la Comisión de Estadística también se aplica a los órganos estadísticos regionales: la conveniencia de que haya un programa integrado de trabajo y la necesidad de establecer procedimientos que garanticen la participación de los países miembros y fomenten firmemente la continuidad de esa participación, combinados con la creación de mecanismos que permitan prestar una orientación eficaz (dicho de otro modo, se trata de la creación de un grupo directivo).

C. Divisiones de Estadística de los órganos de las Naciones Unidas, incluidos el FMI y el Banco Mundial

23. Se considera que su función es:

a) Contribuir a elaborar normas estadísticas en sus esferas concretas de responsabilidad, en calidad de organismos rectores o de apoyo, en el marco de las prioridades fijadas en el plano mundial;

b) Fomentar la aplicación de esas normas mediante diversos mecanismos, entre ellos la cooperación técnica;

c) Trabajar junto con las organizaciones regionales a fin de evitar repetir las mismas tareas.

24. El grupo ad hoc no tiene observación concreta alguna que formular respecto de la función de esos organismos, salvo señalar que las reuniones conjuntas entre la Conferencia de Estadísticos Europeos y varios organismos de las Naciones

Unidas constituyen un buen ejemplo de cómo evitar las superposiciones.

D. Principales agentes ajenos al sistema de las Naciones Unidas

25. Su función es:

a) Contribuir a elaborar normas estadísticas internacionales en calidad de organismos rectores o de apoyo, principalmente desde la perspectiva de sus propias necesidades en materia de política, aunque de preferencia también en el marco de las prioridades convenidas en el plano internacional;

b) Asegurar en la mayor medida posible la coordinación con otras normas mundiales;

c) Supervisar la aplicación de normas internacionales en los países miembros correspondientes;

d) Contribuir a la cooperación técnica en las esferas temáticas y en las regiones convenidas internacionalmente.

E. Grupos de ciudades

26. Su función es:

a) Contribuir activamente a la elaboración de normas internacionales en sus respectivas esferas de trabajo, en consonancia con el programa internacional integrado de trabajo señalado anteriormente;

b) Intercambiar las prácticas óptimas en sus esferas de trabajo;

c) Crear los productos concretos que les pida la Comisión de Estadística (asesoramiento, clasificaciones, manuales).

27. A fin de integrar de forma más acabada la labor de los grupos de ciudades en el sistema internacional de estadística, se recomienda que la Comisión registre la existencia y los objetivos a mediano plazo de los grupos de ciudades (incluida la presentación de informes a la Comisión) y convenga con ellos la manera en que se difundirá el resultado de su labor. Cuando proceda, debería sugerirse el tiempo que han de durar los grupos de ciudades, con objeto de impedir que continúen funcionando automáticamente, con una posible disminución de su eficacia.

28. A continuación se enumeran los grupos de ciudades oficialmente reconocidos:

- a) El Grupo de Voorburg: estadísticas de servicios (secretaría; Oficina de Estadística del Canadá);
- b) El Grupo de Ottawa: precios, deflatores (secretaría; Oficina de Estadística del Canadá);
- c) El Grupo de Londres: contabilidad del medio ambiente (secretaría; la Eurostat);
- d) El Grupo de París: trabajo y remuneración (secretaría; Instituto Nacional de Estadística y de Estudios Económicos);
- e) El Grupo de Delhi: sector no estructurado de la economía (secretaría; Departamento de Estadística, Gobierno de la India);
- f) Mesa redonda: registros económicos (secretaría rotativa; aunque no reciba el nombre de una ciudad, en la práctica este grupo cumple las mismas funciones que los grupos de ciudades).

F. Órganos subregionales de estadística

29. Se han establecido recientemente varias órganos subregionales de estadística con el propósito de fomentar la concepción, producción y difusión de estadísticas en sus regiones; la Afristat, puede citarse como ejemplo. Se recomienda que se trate de encontrar la manera de que esos órganos se acerquen a la Comisión, invitándolos a participar en su labor.

G. Grupos de tareas

30. En el informe Begeer no se recomendó concretamente la creación de grupos de tareas. Sin embargo, con excepción de los grupos de tareas sobre estadísticas del comercio internacional y sobre cuentas nacionales que ya existían aquéllos se establecieron durante las deliberaciones del Grupo de Trabajo en su 15º período de sesiones, celebrado en Nueva York del 29 de junio al 1º de julio de 1992 (véase E/CN.3/1993/21, anexo II, párr. 51), y en el 27º período de sesiones de la Comisión de Estadística, celebrado en 1993^c. El Subcomité de Actividades Estadísticas del Comité Administrativo de Coordinación aprobó ulteriormente su creación, puesto que estaban casi totalmente integrados por miembros de las secretarías internacionales. En general hay consenso en que lo mejor que se puede decir de los resultados de la labor de los nuevos grupos de tareas es que han sido desiguales. Como se señala en el informe McLennan, si se exceptúa el grupo de tareas sobre estadísticas del comercio internacional, el resto no se ha mantenido muy activo (véase

E/CN.3/1997/23, párr. 7). El grupo ad hoc propone que la Comisión no modifique la situación actual de los grupos de tareas, sino que adopte decisiones al respecto según las circunstancias del caso, basándose en los resultados que alcancen los grupos de tareas que ya existen. Más bien que crear nuevos grupos de tareas, la Comisión puede preferir establecer pequeños grupos integrados por representantes de los Estados Miembros, según lo dicten las necesidades, o, alternativamente, puede querer formar grupos pequeños no oficiosos entre secretarías. Muchos de los subgrupos funcionan bien, como el que se encarga de las estadísticas de agricultura, en el que participan la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, la Comisión Económica para Europa, la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE) y la Eurostat.

VIII. La Internet como medio de fomentar la inclusión de los países en la labor metodológica

31. La presente sección del informe trata concretamente de la creación en la Internet de un foro electrónico de información y debate sobre la cooperación internacional en materia de estadística, como medio para hacer participar a los países y evitar los gastos excesivos de viaje y reunión.

32. Las recomendaciones que se formulan en otras secciones del presente informe tienen por objeto fomentar la participación activa y eficaz en las reuniones a nivel regional y mundial de los países de todas las regiones comprendidas en las Naciones Unidas. Si bien este tipo de participación puede ser importante en sí mismo, las reuniones sólo forman una pequeña parte de las actividades que se realizan internacionalmente en materia de estadística. Muchos países seguirían quedando excluidos de las actividades que tienen lugar antes, durante y después de esas reuniones. Las restricciones presupuestarias, el limitado personal y la carga que implican los largos viajes figuran entre los principales factores que impiden que muchos países participen en las deliberaciones de los grupos de ciudades, en reuniones de expertos, etc. Es posible que les resulte difícil averiguar qué reuniones se han planificado, de qué tratarán y cómo pueden obtener los documentos correspondientes.

33. Por consiguiente, se propone que se utilice mejor la tecnología moderna y se cree en la Internet una Plataforma Electrónica Mundial de Estadísticas (WESP). La mayor parte de las oficinas de estadística del mundo entero tienen acceso a la Internet o pueden lograrlo a corto plazo. El espacio WESP que se propone funcionaría como una plataforma

destinada a los agentes internacionales que se ocupan de las estadísticas, a todos los países (las oficinas nacionales de estadística y otras partes interesadas) y a los estadísticos. La plataforma contendría segmentos destinados a cada uno de los agentes internacionales, en los que se anunciarían las reuniones, así como el programa de éstas y las listas de documentos que se debatirían, los informes resumidos de las reuniones; se proporcionaría acceso electrónico a los documentos, con posibilidad de transferirlos a computadoras personales. También permitiría que los países expresaran sus opiniones respecto de las cuestiones por examinarse y las enviaran, así como que se enterasen de los puntos de vista de otras partes interesadas. En el anexo II figura una nota acerca de la estructura del espacio WESP que se propone.

Notas

^a Hicieron aportaciones al presente informe la Sra. W. Moore (Alemania), la Sra. C. Carson (FMI), la Sra. K. Wallman (Estados Unidos), el Sr. C. Jarque (México), el Sr. T. Holt y el Sr. A. Pritchard (Reino Unido), el Sr. J. Ryten (Canadá), el Sr. S. Schwartzman (Brasil), el Sr. Y. Franchet (Eurostat), el Sr. T. Griffin (División de Estadística de la CEPE), el Sr. H. Brüngger (Suiza), el Sr. W. Begeer (Países Bajos), el Sr. W. McLennan (Australia) y el Sr. H. Habermann (División de Estadística de las Naciones Unidas). El Sr. W. de Vries (Países Bajos) coordinó la labor del grupo y redactó el presente informe.

^b Informes estadísticos, Serie M, No. 77 (publicación de las Naciones Unidas, número de venta: E.91. XVII.7).

^c *Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social, 1993, Suplemento No. 6* (E/1993/26), párr. 27.

Apéndice I

Ejemplo del nuevo estilo propuesto para el módulo del programa integrado de trabajo

Elemento de programa

Cuentas nacionales.

Tema del programa

Formulación de deflatores correspondientes al sector de servicios.

Última decisión de la Comisión (19__)

Invitación a la Mesa para que prepare un plan de acción que permita elaborar una metodología en esa esfera.

Bosquejo del problema

En todos los países existe una gran distancia entre la necesidad de calcular con precisión los precios constantes en el sector de servicios y las técnicas más modernas de que se dispone en ese ámbito. Los distintos métodos que utilizan los países para medir la deflación hacen imposible comparar en el plano internacional la variación del producto interno bruto (PIB) real. Ya se ha generado publicidad negativa respecto de la subestimación de los volúmenes de la producción de servicios. Cada vez resulta más difícil medirlos porque se han acelerado los cambios técnicos y la dinámica económica y ha aumentado considerablemente la importancia relativa de los servicios. Incluso es muy complicado definir la cantidad o el volumen de muchos servicios.

Objetivo prioritario

Elaborar un manual sobre las prácticas óptimas (métodos preferidos y opciones recomendadas) utilizadas en los procedimientos para medir la deflación en el sector de servicios.

Plazo previsto

Debería disponerse de un proyecto de manual para que lo examinara la Comisión de Estadística en su período de sesiones del año 2001.

Instrumentos para alcanzar los objetivos

34. Invitar a los Grupos de Ottawa y Voorburg a que incluyan el tema en los programas de sus próximas reuniones (1998) y redacten un informe sucinto.

35. La Eurostat está tratando el tema como parte de un proyecto de reglamento de la Unión Europea sobre la medición de las variaciones del volumen del PIB, en el marco del Pacto de estabilidad; solicitar a la Eurostat que facilite su informe sobre la cuestión (1998).

36. Organización de una reunión entre la Eurostat y la OCDE sobre los resultados obtenidos por la Eurostat y los informes de los Grupos de Ottawa y Voorburg (1999).

37. Contratación de un consultor para que elabore el primer proyecto de un manual.

38. Examen del proyecto de manual por el Grupo de Trabajo de la Comisión de Estadísticas en su período de sesiones del año 2000 y por las comisiones regionales.

39. Examen del proyecto de manual por la Comisión de Estadísticas en el año 2001.

40. Publicación del manual por las Naciones Unidas en el año 2001.

Cuestiones de cooperación técnica

1. Poner el manual a disposición de todos los países miembros de las Naciones Unidas.

2. De ser necesario, organizar servicios de asistencia para su aplicación.

Organismos rectores

La Eurostat.

Organismo de apoyo

La OCDE.

Organismo asesor

Los Grupos de Ottawa y Voorburg.

Organismos coordinadores

La Eurostat, la OCDE, el Grupo de Trabajo entre Secretarías sobre Cuentas Nacionales.

Relator

Francia.

La Comisión puede desear

1. Formular sus opiniones acerca de los objetivos propuestos.
2. Aprobar el plan de acción.

Apéndice II

Nota sobre la estructura de la Plataforma Electrónica Mundial de Estadísticas

1. En primer lugar, es primordial que la mayor cantidad posible de usuarios tenga acceso a la Plataforma Electrónica Mundial de Estadísticas (WESP). Ello implica que las páginas deben ser simples y adaptarse a cada navegador, teniendo en cuenta que pueda funcionar con las versiones previas; debería ser compatible con Explorer 2.0 y Netscape 2.0. Dependiendo de la frecuencia de acceso, podría dejarse de prestar apoyo a los navegadores más antiguos. Se da por sentado que, por razones prácticas, se redactará únicamente en inglés la mayor parte de las páginas incluidas en la estructura propuesta de la WESP.
2. El eje y punto de partida del espacio WESP podría ser una página de presentación sobre el servidor de la División de Estadística de las Naciones Unidas que contuviera información práctica, pero que sobre todo permitiera conectarse con otros espacios estadísticos (de los organismos de las Naciones Unidas, de otras organizaciones internacionales, de los grupos de ciudades, del Instituto Internacional de Estadística y sus secciones, de las oficinas nacionales de estadística y de otros órganos). Desde el punto de vista de los usuarios, la ventaja radicaría en que el espacio concentraría toda la información y haría innecesarias otras consultas. Para que los usuarios se sintieran más cómodos, los enlaces con otros espacios deberían conducir preferentemente a páginas con configuraciones similares a la de la WESP (trasfondo uniforme, posiciones armonizadas de los botones, etc.). Para los espacios que ya existen, habría que crear un rincón WESP.
3. Se supone que un administrador debería organizar la información en cada una de las páginas de la estructura de la WESP. Los usuarios no podrían modificar el contenido de ninguna página de forma directa o interactiva. El envío de información, por ejemplo, observaciones sobre documentos, se realizaría por conducto del administrador, generalmente por correo electrónico.
4. Básicamente hay dos tecnologías disponibles: Listserver y News. Listserver se basa en el modelo de recepción: todo aquel que figure en una lista de clientes recibe la información nueva que aparece en el servidor (la información vieja no es visible ni puede recuperarse automáticamente). News se basa en el modelo de búsqueda: el usuario debe ir a la página de presentación correspondiente y puede recuperar y traer a su computadora todo lo que necesite, incluido el material desactualizado. Aparentemente, News es preferible a Listserver.
5. Para utilizar tanto la Internet como el correo electrónico, sea mediante Listserver o News, el usuario debe disponer de dos aplicaciones: una para navegar en la Internet (el navegador), la otra para el correo electrónico. La última versión de Microsoft Exchange proporciona acceso a todos los servicios mediante el navegador.
6. Obviamente, la creación de un servicio de este tipo y su actualización representan un proceso complejo, en particular desde el punto de vista de la organización, y por lo tanto exige recursos. Además, cabe tratar la cuestión de su financiación. Si las Naciones Unidas no pueden suministrar los recursos para administrar el espacio, una posible solución sería que una empresa de servicios se encargara de la gestión técnica del espacio y para su financiación se recurriera a la venta de publicidad a compañías de programas informáticos, etc.